די פאַרבאַטענע ליבע

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון אידישן פאַסיליען לעבן אין אַמעריקע

פון א. ר.

(פאָרזעצונג)

ער האָט אמת אויף זיי שטאַרק אכטונג גענומען פאַר דער צייט וואָס זיי זיינען געווען צוזאַמען. ער האָט זיי כּמעט געלאָזט צו זיין אין ציטער אליין. ער האָט אלע מאָל אויסגעפונען עפּעס אַן אויסרייד צו בלייבן מיט זיי, איבער די נעכט האָט ער פּשוט ניט געקאָנט שלאָפן. אין עך פלעגט אויפשטיין פון געלעגער, דורכגיין דורכן קאָרידאָר און זיך איינהערן צי ביי סיר־דין אין צימער איז שטיל... אבער ווער ווייסט צי ער איז אומשטאַנד אלעס צו פאַרהיטן. זיי זיינען ביידע יונג, חיים פאַרליבט. און זיי ווייסן דאָך ניט אַז זיי זיינען שוועסטער און ברודער ?... זיי שפּאַצירן אַרום אין פעלד... אין וואַלד...

ער האָט ניט געקוקט אויף מאָרגן. האָט ניט געזען ווי מאָרגן איז גע־וואַרן א גרויסער, ווי ער שווייגט און איז כסדר פאַרטראַכט.

און דאָ איז מען אריין אין דער־לאַנג צוויי בריוו : איינער — אדרעס־סיר טו צו מיסעס סילווער, און דער צווייטער צו דייוו סילווער.

מיסעס סילווער האָט גענומען דעם בריוו אין האַנט און געזאָגט :

— מאָרגע ! פון מיסעס רובינזאָן !

היינט פאַרזאַמלונג פון פרויען פּיאָנערן קלוב

דער פרויען פּיאָנערן קלוב בעט אונז צו מעלדן, אַז היינט, 8.30 אוונט האַלטן זיי אַפּ א פאַרזאַמלונג אין פאַלקס שול. דר. שובין וועט האַלטן א פאַרטראַג אין עס וועט געלייענט ווערן קאָרענספּאָנדענץ פון אַרץ־ישראל.

זעט אונז פאַר אייערע נייע בלענקעטס, קאָמפאָרטערס, און א. וו. עלעקטרישע לאַמפּן און סיקס שיירס א ספּעציאַליטעט. קינדער־גאַרטן סעטס, טריסיקלס, אוטאָס, וועגעלאַך און דאָל קריעדושעס. טעלעפאָנירט פאַר אויסוואָל.

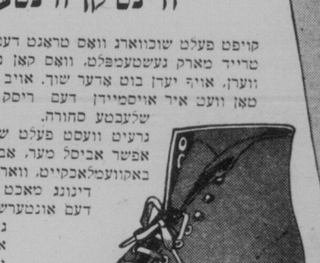
DOMINION FURNITURE CO., LTD.
499 NOTRE DAME AVE. PHONE 86 195

היט זיך אויס פון פאַרקילונג היינטיקן ווינטער

קויפט פעלט שוכוואַרג וואָס טראָגט דעם נרעיט וועסט טרייד מאַרק געשטעמפּלט, וואָס קאָן ניט אָפּגעמעקט ווערן, אויף יעדן בוט אדער שוך. אויב איר וועט דאָס טאָן וועט איר אויסמיידן דעם ריסק צו באַקומען שלעכטע סחורה.

גרעיט וועסט פעלט שוכוואַרג קאָסטן אַפשר אביסל מער, אבער די עקסטרא באַקוועמלאַכקייט, וואַרימקייט און באַ־דינונג מאַכט אָפּ מער פאַר דעם אונטערשיד אין פרייז.

ג י ט אכטונג אויף דעם גרעיט וועסט נאַמען.



LOOK FOR THIS MARK
THE GREAT WEST FELT CO. LIMITED
IT'S YOUR GUARANTEE OF HIGHEST QUALITY

Great West Felt Co., Limited. Elmira, Ontario

WEAR
Great West Felt
COLDPROOF FOOTWEAR

שערי צדק בית עלמין

א באַגרעניצטע צאָל פון קרקע ווערט אָנגעבאָטן צו פאַרקויפן אין פאַרלויף פון דעצעמבער מאָנאַט בלויז. אפּליקאַציעס וועלן אָנגענומען ווערן לויט דעם סדר ווי זיי וועלן דערהאַלטן ווערן. זיך ווענדן שריפטלאַך צו :

I. I. BERMAN, Chairman, 546 Main St., Ph 87 222

„דערפאַלגרייכע סיילס"

שנעלע באַדינונג — גאַראַנטירטע רעזולטאַטן

דאָס איז וואָס איר קריגט ווען איר האָט

קרושענ'ס פערזענלאַ כע באַדינונג

פאַר אייער נעקסטן סייל פּרובירט די

KRUSHEN SALE SERVICE
(Of Canada)

Res. Phone 52 557 | 104 BON ACCORD BLOCK WINNIPEG, MAN. | Office Phone 22 955

„דמאַנטאַנער תלמוד־תורה פי'ערט חנוכה יום־טוב

פון בן יהודה

עס איז שוין לאַנג איינגעפירט ביי אונז אין תלמוד תורה דורכצופירן די חנוכה קאָנצערטן, אויף וועלכע מ'איז שטאַרק מדקדק, אַז זיי זאָלן דורכגע־פירט ווערן מיט דעם גרעסטן גאַנצן און רעש. עס איז פּשוט : די פאַרוואַל־טונג פון תלמוד תורה זוכט אָפּצוציען די קינדערשע אויפמערקזאַמקייט ביי דיאַציטיע ערב קריסטמעסדיקע צייטן וואו מען פאַר'סמ'ט די קינדער מיט נסים ונפלאות פון "סאַנטע קלאָז" אין די וואַונדערלאַכע מעשיות פון קריסט־מעס, און מיר טרייבן זיי צו באַייס־טערן בעסער, מיט אונזערע גבורים, די חשמונאים, און פון אלעם וואָס האָט א זייכות צו חנוכה.

נאָך גאָר אין די ערשטע צייטן, ווען דער אידישער עולם האָט געקוקט אַלגייכיטיק אויף די קאָנצערטן, און האָבן געשריען : אַז מען מאַכט די קינדער פאַר קאָמעדיאַנשטשיקעס, און אַז עס איז ביטל תורה, אבער אין דער זעלבער צייט, האָבן זיי זיך געפריידט, ווען זייערע קינדער, פלעגן אַנטייל נע־מען אין קריסטמעס קאָנצערטן, ווערן כע פלעגן דורכגעפירט ווערן אין סקול אדער אין א טשורטש. אין מען האָט שטאַרק אָנגעקוואָקן און געהאַט נחת.

אבער דאָך האָבן זיי זיך מיט דער צייט צוגעוואוינט צו די חנוכה קאָנ־צערטן, און די קינדער אליין האָבן זיך בעסער פאַראינטערעסירט, אין די אַי־דישע ווי אין אַנדערע. די קאָמיטע האָט פּרובירט מיט אלע כחות, ניט קר־קענדיק אויף אלע שטערונגען, צו פאַר־אינטערעסירן די קינדער, און עס איז מיט דער צייט זייער געראָטן, און די קינדער פרייען זיך באַמאָל, מיט זייערע יומים טובים.

זונטאָג, דעם 6טן דעצעמבער, צום דריטן חנוכה ליכטל, האָט זיך זייער א גרויסער עולם פאַרזאַמלט, אין דער גרויסער תלמוד תורה זאַל, וואו עס איז קוים געווען א פּלאַץ פאַר יענדן, און דער עולם האָט געמוזט שטיין, און עס איז ניט געווען א שטיקל פּלאַץ דורכצוגיין, דער עולם איז געקומען חערן און זען זייערע קליינע קינדער־לאַך, זינגען העברייאישע און אידישע שירים, אזוי פליסיק און גוט, אז עס פאַרכאַפּט אויש דעם אָטעם.

עס איז דוקך געפירט געוואָרן פאָל־גענדע פּראָגראַם : 1) בענשן חנוכה ליכט : יאַסעלע שעכטער און מענדל נאַזשיק. עס האָט געקוואָלן דאָס האַרץ צוזעענדיק ווי צוויי קליינע קינדער האָבן געמאַכט די ברכות, אָנגעצונדן די ליכטלאַך, אָקאָמפּאַניט ביי דעם תלמוד תורה כאָר.

2) (א) הנרות הללו, (ב) מעוז צור, געזונגען ביים גאַנצן א"ת כאָר;

3) דעקלאַמאַציעס : (א) חנוכה — מאַשע קענעני, (ב) בחורף — חיה'לע סאַסלאָוו;

4) א. איר קליינע ליכטעלאַך, (ליד) תלמוד תורה כאָר;

5) דעקלאַמאַציעס : (א) חנוכה ליכ־טעלאַך, — ביי ר. איידלבערגס (ב) נער שובב — ביי ר. פעלדמאַן.

6) בנים תיל ישראל (מאַוש) ביים ת"ת כאָר.

7) דעקלאַמאַציעס : א) חורף — מ. שעכטער, ב) אל הסביב'ן — ב. פראַסטערמאַן;

8) כל הרוצה להיות (שיר) ת"ת כאָר.

9) דעקלאַמאַציע, שיר השובב — ז. רודניאַנסקי.

10) קלינגען גלעקער (שיר) ת"ת כאָר.

ביים בייטן די סצענעס רעדט מר. פ. פעקאַרסקי, פּרינציפּאַל פון תלמוד תורה. ער באַדאַנערט, וואָס איינער פון די טיכטיקסטע אַרבעטער פון ת"ת, וואָס גיט אַזוי אַזוי־פיל צייט אין מי פאַר דער ת"ת אַרבעט בכלל און פאַר די קאָנצערטן בפרט, קאָן צום באַדויערן ניט זיין ביי דעם קאָנצערט, ווייל ער איז ניט געזונט. און דאָס איז דער טשערמאַן פון ועד החנוך, ר. באַלאַצאַן, ער באַדויערט אויך וואָס מר. ח. א. פּרידמאַן, פּרעזידענט פון תלמוד תורה קאָן ניט זיין אָנוועזנד, ניט קוקנדיק וואָס די ת"ת איז אים מייער, און ער גיט אויפן פיל מי אין צייט פאַר דער אַרבעט. דער רעדנער רעדט אויך וועגן דער וויכטיקייט פון אַזעלכע יומים־טובים און באַמערקט, אַז די עלטערן מוזן נעמען מערער אינטערעס, און שיי־קען אלע קינדער אין תלמוד תורה, וואו זיי קאָנען קריגן א מאַרגע אידישע דערציאונג. דער עולם אפּלאָדירט באַ־נייסטערט.

11) הסקוים היותר צער, א סקעטש אין העברייאיש, — שטעקן פאַר די בוי־סקאַוטס, ווי זיי פאַרהאַנדלען וועגן אריינגעמען מיסנגלידער. זייער אינטע־רעסאַנט און אַנצייענד. עס נעמען אָנ־טייל אין דעם : 1) סאַמאַנאָף, פ. הענ־סאָן, י. האַרדין, מ. מייזקלאָן, ז. פרעש־קין, טש. באַליקאָן, מ. מיזקעלסאָן, ס. רובין, י. גאַניץ, ס. פּאַראַסקי, ד. איידלבערג, מ. בלומפיל, מ. נאַזשיק, נ. סטאַר און י. שעכטער.

12) דעקלאַמאַציעס : א) הפרש — ביי י. גרין ב) נחום איש גם זו — ביי די איידלבערג.

13) "וואונדער קינדער" א סקעטש אין אידיש, שטעלט פאַר ווי היינטיקע מאַמעס, גיבן אוועק זייער נאַנצע צייט אז די קינדער זאָלן שפּיען און פּראַק־טיצירן פּיאַנאָ, און די קינדער וועלכע האָבן דערצו קיין שום ניינונג און גע־פיל מוזן איבער. גוואַלד פּראַקטיצירן אדער זיך אויסדרייען פון פּראַקטי־צירן.

דער פּאַטער, א בכבוד'יקער אַרבע־טער, קומט אהיים א מידער פון דער אַרבעט און אויף דעם אָרט מען זאָל לאָזן אים זיך אויסרוהן, הערט ער נאָר טיסן", דערווייל חערט זיך אויך דאָס פּרעקטיסן פון אַנדערע צימערן, פון דעם אַפּאַרטמענט הויז, פון פאַרשיי־דענע אינסטרומענטן, א ריכטיקער קאַצן געיאָמער, וואָס צערייסט די נער־ווען. ער איז בייז וואָס ביי די מאַמעס איז מערער וויכטיק דאָס שפּילן פון די קינדער, צו וועלכן זיי האָבן קיין געפיל ווי בעסער אכטונג צו געבן די קינדער זאָלן קריגן א גוטע אַלגעמיינע און אויך אידישע דערציאונג. דער עולם נעמט עס אויף זייער צופרידן. עס גע־מען אַנטייל אין דעם : ל. בערנשטיין, דינה עקלמאַן, דינה בלומפעלד ס. האַרדין, מ. גאַרעוויטש, און מ. זאַס־לאַווסקי. די קינדער האָבן דורכגעפירט זייער ראָל אויסגעצייכנט.

(14) התקות, ביים כאָר, אין גאַנצן עולם.

זייער א גרויסער דאַנק קומט אונ־זער באַקאַנטן רעוו. א. פינסקי, וועל־כער איז אַלע מאָל גרייט מיטצוהעלפן דער תלמוד תורה, און וואָלכער דאַנק דורכגעפירט די זייער נעראַטענע מוזיק־קאַלישע פּראָגראַם פון דעם קאָנצערט, עס האָבן אויך געהאָלפן צום שפּיל ביים קאָנצערט פון זיינע קינדער אַקאַמפּאַנירט פּיאַנאָ — מאַשא פינסקי, און סאַקסאָפאָן — משה פינסקי. צו וועלכע די קאָמיטע דרוקט א האַרציק דאַנק.

די מוטערס אקזילערי פון ת"ת האָט געהאָלפן פאַרקויפן די טיקעטס ביי מרס. י. הורטיק, ר. סטאַר, י. פּאָל־סקי און סעם סלוצקי. ביי דער טיר זיינען געווען מרס. י. הורטיק און מרס. י. סטאַר. ביים סטייטש האָבן גע־האָלפן, די יערער א. הענסאָן, ה. חור־טיק, און חיים באַלאַצאַן.

די אַשערס זיינען געווען וו. וויינ־מאַן און י. הורטיק.

די איינגאַמע איז געווען צופרידן־ווענדיק, פאַר וועלכע עס קומט די לערער און דער פאַרוואַלטונג א יישר כח.

פיל מיטגעהאָלפן צו אַראַנזשירן דעם קינדער יום טוב אזוי גוט, ווי אלע קינדער יום טובים, האָבן די מוטערס אקזילערי וועלכע גיבן אוועק פיל צייט אַן מי צו מאַכן די קינדער ימים טובים וואָס שענער און בעסער.

עס קומט זיי א גרויסער דאַנק, פאַר זייער איבערגעגעבענער אַרבעט.

משה יצחק קאַוואַלסאָן ע"ה

מיר דריקן אויס אונזער טיפ־סטען מיטגעפיל צו זיינע עלטע־רען און צו דער נאַנצער פאַמי־ליע אין זייער גרויסן פאַרלוסט. מיר ווינשן אייך אלעמען אַן נויס־טרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס. בלאָך
העדינגלי, מאַס.

שרה איינבערג ע"ה

צו איר מאַן און קינדער און צו דער נאַנצער פאַמיליע דריקן מיר אויס אונזער טיפסטן מיט־געפיל אין זייער גרויסן פאַר־לוסט. מיר ווינשן זיי געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס. נתן ראָטשטיין
277 באַראָוס עוועניו

שרה איינבערג ע"ה

צו איר מאַן און קינדער און צו דער נאַנצער פאַמיליע דריקן מיר אויס אונזער טיפסטן מיט־געפיל אין זייער גרויסן פאַר־לוסט. מיר ווינשן זיי געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס. א. גילמאַר
442 מעקגרעגאָר סט.

ישעיה שוואַרצוואַלד ע"ה

צו די ברידער שוואַרץ און צו דער נאַנצער פאַמיליע דריקן מיר אויס אונזער טיפסטן מיט־געפיל אין זייער גרויסן פאַר־לוסט. מיר ווינשן זיי געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס. נתן ראָטשטיין
277 באַראָוס עוועניו

תשובה כהלכה על איסור שלא כהלכה

אזוי ווי דער עולם ווייסט אַז מיר זיינען ארויס פון רבי הערסאָן'ס השגחה, ווייל מיר האָבן ניט געוואָלט זיין פאַרמישט אין קיין פאָליטיקס, האָט דער ווירדיקער רב רבי הערסאָן געשריבן, אַז מען האָט ביי אונז געפונען טריפה קישקעס, ווילן מיר פרעגן דעם ווירדיקן רב פון דער שטאָט קאַמיטע : ווען האָט מען עס ביי אונז געפו־נען ? און אַז מען האָט יאָ געפונען, פאַרוואָס האָט מען אונז גלייך ניט גע־אַסר'ט, איידער מיר זיינען ארויס פון אייער השגחה ? איז עס ניט א פאַקט, רבי הערסאָן, אַז די קישקעס פון וועלכע איר רעדט איז עס געווען אַמיט צוויי וואָכן צוריק, וועלכע מיר האָבן אייך געבראַכט ווייזן ? מעג מען פרעגן א רב א שאַלה ? און אַז מיר זיי־נען פריק, פאַרוואָס זשע האָט איר ביי אונז געקויפט נאָכ־דעם פליש פאַר אייער סאַפּער ?

רבי הערסאָן מיר רופן אייך צו א דין תורה.

וויניפּעג וואָרשט פעקטאָרי
48 ענדריוס סטריט טעלעפאָן 53 857

וואָס פאַר א אינקאַם וועט אייער עסטייט פּראָדוצירן?...

כ'י צו פאַרזאָרגן גענוגנד אייערע ליבע און טייערע, דאַרף אַן עסטייט פּראָ־דוצירן אַן אינקאַם אין פאַרגלייך מיט וויניקסטנס איין־העלפט פון איינעק'ס פאַרדינסט קראַפט. אויב עס וועט אזוי ניט טאָן דאַרף דער אונטערשייד אָפּגע־מאַכט ווערן מיט לייף אינשורענס.

מיט אונזער גאַראַנטירטער מאַקסימום פּראָטעקשאָן פּאָליסי קאָסט איר שאַפן אַן אינשורענס עסטייט פון $10,000 פאַר א יעראַלאַן אָפּצאָל פון בלויז $158.50 (עלד־טער 30 יאָר). שרייבט היינט וועגן איינ־צעלהייטן פון דעם דאָזיקן קאָנטראַקט.

עטאַבלירט 1887.

THE
MANUFACTURERS LIFE
INSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE - TORONTO, CANADA
Branch Office: 300 Huron & Erie Bldg., Winnipeg
W. A. KENNEDY, C.L.U., Branch Manager
M. WAISMAN, AGENCY

אבער ער האָט איצט ניט געצייטערט. ער איז בלויז געווען אַן אַנגעגעבענער און ניט פאַרשטאַנען צו וואָס ער דאַרף איצט לעבן אויף דער וועלט.

אַן אויך סיידי איז געווען צערן־דערט. אַט דער בריוו פון וועקסלערן האָט איך געשראָקן. זי האָט אַלץ ניט געוואוסט פאַר וואָס. נאָר זי האָט גע־פילט, אַז דער וועקסלער איז איצט אין שונא. אַ, וויפל מאָל האָט איר וועקסלער געקושט ? און איצט — וועג זי האָט אים פון זיך פאַרטריבן. וועג וויסט, וואָס פאַר א געפיל ער טראָגט אין אַראַן ? וועג ווייסט וואָס זי וועט אין דער נאָר ? ווער ווייסט וואָס זי וועט דייוו. נאָר געוואָלט עפענען דעם בריוו, נאָר סיידי האָט געזאָגט :

— אַזוי עקסטרא אַז עס ?

— וואָס מיינסטו עקסטרא ?

— אַז דו מוזט אים גלייך לייע־נען ?

— אָבער פאַר וואָס דען ניט ?

— קאָנסט פריער ענדיק דאָס עסן... נאָכן עסן...

(יידישערעס קומט)

דמאַנטאַנער תלמוד־תורה פי'ערט חנוכה יום־טוב

פון בן יהודה

(14) התקות, ביים כאָר, אין גאַנצן עולם.

זייער א גרויסער דאַנק קומט אונ־זער באַקאַנטן רעוו. א. פינסקי, וועל־כער איז אַלע מאָל גרייט מיטצוהעלפן דער תלמוד תורה, און וואָלכער דאַנק דורכגעפירט די זייער נעראַטענע מוזיק־קאַלישע פּראָגראַם פון דעם קאָנצערט, עס האָבן אויך געהאָלפן צום שפּיל ביים קאָנצערט פון זיינע קינדער אַקאַמפּאַנירט פּיאַנאָ — מאַשא פינסקי און סאַקסאָפאָן — משה פינסקי. צו וועלכע די קאָמיטע דרוקט א האַרציק דאַנק.

די מוטערס אקזילערי פון ת"ת האָט געהאָלפן פאַרקויפן די טיקעטס ביי מרס. י. הורטיק, ר. סטאַר, י. פּאָל־סקי און סעם סלוצקי. ביי דער טיר זיינען געווען מרס. י. הורטיק און מרס. י. סטאַר. ביים סטייטש האָבן גע־האָלפן, די יערער א. הענסאָן, ה. חור־טיק, און חיים באַלאַצאַן.

די אַשערס זיינען געווען וו. וויינ־מאַן און י. הורטיק.

די איינגאַמע איז געווען צופרידן־ווענדיק, פאַר וועלכע עס קומט די לערער און דער פאַרוואַלטונג א יישר כח.

פיל מיטגעהאָלפן צו אַראַנזשירן דעם קינדער יום טוב אזוי גוט, ווי אלע קינדער יום טובים, האָבן די מוטערס אקזילערי וועלכע גיבן אוועק פיל צייט אַן מי צו מאַכן די קינדער ימים טובים וואָס שענער און בעסער.

עס קומט זיי א גרויסער דאַנק, פאַר זייער איבערגעגעבענער אַרבעט.

שרה איינבערג ע"ה

צו איר מאַן און קינדער און צו דער נאַנצער פאַמיליע דריקן מיר אויס אונזער טיפסטן מיט־געפיל אין זייער גרויסן פאַר־לוסט. מיר ווינשן זיי געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט וויסן.

לידים אקזילערי
פון אשכנזי שול

„קלאַסיפייד סעקשאָן" Classified Section

ספּעציעלע פרייזן פאַר „אַרווערטייזינג אין דער קלאַסיפיצירטער אפּטיילונג:

איין מאָל, 5ס. פאַר אַנייס ליין	3 מאָנאַטן $2.15 אַנייס ליין
פאַר א וואָך, 20ס. " "	6 מאָנאַטן $4.00 " "
פאַר א מאָנאַט, 75ס. " "	פאַר 1 יאָר $7.50 " "

צו פאַרקויפן :-: FOR SALE

א וואונדערבאַרער אינוועסטמענט

א גוטע ביזנעס פּראָפּערטי אין סעל־קירק עוועניו, אויף א גוטן קאָרנער. 2 סטאָרס און 2 וואוינונגען. ברייטנגס אַריין $60.00 א מאָנאַט רענט. פּרייז $2.700. א גרויסער סכנע.

ווייסט צו פאַרדענען אין די בעס־טע אַפּאַרטמענטס, פון 2 ביז 5 רומס, פון $20 און העכער.

אינשורענס פאַר אַלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd
804 מייז סטריט
טעלעפאָנס 761 55 איז 807 53

פערזענלאַכעס :-: PERSONAL

PROFESSOR and MISS SCOTT
LYCEUM PRIVATE STUDIOS
Phone 88 106

היים און אָפּיס פאַרניטשור פאַר"אַנגס

פאַר מזומן געלט

KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

WESTERN MESSENGER
TRANSFER SERVICE
פאַרסל דעליווערי באַגאַזש, עקספּרעס און האַלבסל דעליווערים.
מעסענדזשערס, מאָטאָרסייקלס און מאָטאָר טראָקס.
371 Notre Dame Ave. Ph 26 316

BONNEAU & CO.
בייליפס, לייסענסד און באָנדעד
316 NOTRE DAME AVE.
PHONE 87-100

באַהאַנדלונג פון אַלע סאָרטן קראַנקהייטן

אויך פאַרלייענערטע קראַנקהייטן, דורך פיזיאָלאָגישע, מאַגנעטאָפּאַטיש אדער עלעקטריש מעטאָד. קיין מעדיצין — קיין אָפּעראַציע. 13 יאָר אַלס פּראַקטי־קאַנט אין דייטשלאַנד און קאַנאַדע. אַלס א ספּעציאַליסט באַהאַנדלט איך נערוון קראַנקהייטן, פרויען טראָבל, רומאַטיזם, פאַראַליזיס און עפּילעפּסיע.

אָפּיס : 218 מעקינטייר בלאָק
שטונדן: 9 ביז 12 פרי און 2 ביז 5 נ.מ.

O. DETHLEFSEN
Physiologist and Magnetopathist

אינשורענס

די עלטסטע און ראַיאַלסטע לעבנס פייער און אַוטאָמאָביל קאָמפּאַניס

ריל עסטייט

שנעלע, אָרענטלאַכע באַהאַנדלונג פאַר קויפער און פאַרקויפער.

דזשעס און לאָאַנס אונזער ספּעציאַליטעט

שיפּס קאַרטן און געלט שיקונג

דורך "באַלטיק אַמעריקע ליין"

נעשעפט געלעגענהייטן

אויב איר ווילט קויפן, פאַרקויפן אדער קריגן א פאַרטנער פאַר ביזנעס, זעט זיך מיט אונז. ווערייקע רייסט.

GENERAL AGENTS' BUREAU
811 Confederation Life Bldg.
Phone 28 772

צו פאַרקויפן :-:

צו פאַרקויפן 320 אקער אויסגעבע־סערטע און פּוישטענדיק אויסגעשטאָ־טעטע דייריי פאַרם 14 מייל פון שטאָט מיילך קאָנטראַקט ברייטנגס אַריין פון $250 ביז $300 א מאָנאַט.

H. C. WEBB
35 C.P.R. Bldg.

צו פאַרענטן :-: FOR RENT

צו פאַרענטן א 3 רום סוויט אין א מאָדערנער באַנגאַלאָ. אַלע באַקוועמ־לאַכקייטן. זיך ווענדן אין 290 אַבער־דין עוועניו.

303 קאַטעדראַל עוועניו — 6 רומס. הייסע וואַסער באַהייצונג און ח.וו.פ.ד. געוויערט פאַר עלעקטרישער קראַפט. בלויז $35 א מאָנאַט. טע־לעפאָן 22 440

HILL REALTY CO.
Phone 22 440

צו פאַרענטן אין 343 פּאַוערס סט. 5 רום באַראָוס עוועניו, 6 רום פּולי מאָדערן הויז. מעסיקער רענט.

Allan, Killam & McKay, Ltd.
364 Main St. Ph 27 895

$9.50 פאַרן בית יתומים

דאָס אידישע וואָרט : —
חשוב'ער רעדאַקטאָר,
איך שיק אייך א מאַני אָרדער אויף $9.50. דאָס געלט איז געוואַמלט גע־וואָרן ביי א חנוכה פאַרווייַלונג אין דייזאַרט, סאַסק., אויף דער איניציאַ־טיווע פון מרס. ר. פרומאַן, און וועל־מעס הויז עס איז דורכגעפירט געוואָרן די פאַרווייַלונג.

צו דער געלעגענהייט האָב איך גע־האַלטן א קורצן פאַרטראַג וועגן חנוכה. יעקב פרומאַן, ישראל פרומאַן און מנוחה פרומאַן, אַלע יונגערע קינדער האָבן שוין דערלאַמירט אין העברייִ־איש און אינגלעזעוועגס אין אידיש.

מרס. סאַנגאַרסקי האָט געמיילט אַלע קינדער חנוכה געלט און טר. סאַנגאַרסקי האָט געמאַכט אַן אפּיל פאַרן יתומים. פריטאַנס קינדער זיינען געווען דיי ערשטע בייצושטייר־ערן $1.00 און דאָס איבערריקע איז גע־זאַמלט געוואָרן פונם אַלגעמיינעם עולם. מיר האָבן אַלע פאַרבראַכט א פיינעם אָוונט און מיר האָבן הנאה גע־האַט פון דעם חנוכה קאָנצערט.

מיט אכטונג,
שו"ב יהודה יוסף איינשטיין.

אין וואַקער טעאַטער

האָט איר שוין געזען י'עלאָן סענדס' אין וואַקער טעאַטער ?

"יעלאָן סענדס", א העכסט אמוזי־רענדיקע פּראַשטעלונג ווערט געשפּילט פון סער בערי דזשעקסאָנס קאָמפּאַני פון בריטישע שוישפּילער, פון לאָנדאָן ענגלאַנד.

די דאָזיקע קאָמפּאַני האָט פאַר זיך געמאַכט א גוטן נאָמען צווישן די וואָ־קער טעאַטער בייער. יעדע פּראַשטע־לונג ווערט גוט באַוווּסט און דער עולם באַוואונדערט יעדן מיטגליד, מאַן און פרוי, פון דער קאָמפּאַני. זעט "יעלאָן סענדס". היינט אָוונט אין וואַקער טע־אַטער. איר וועט זען אין ערשט קלאַ־סיקע פּראַשטעלונג געענצנר געשפּילט.

—(::)—

אויף א געשעפט רייזע

מר. ס. גאָלדמאַן פאָרט אָפּ אויף א געשעפט רייזע קיין טאָראָנטאָ און מאָנטרעאָל. ער וועט דאָרט פאַרבריי־גען דריי אָדער פיר וואָכן.

גוטע באַהייצונג צו ביליקע פרייזן

קאָנט איר באַקומען ביי

סימקינס טראַנספער

האָלץ, קוילן און קאָוק

טעמערעיק, א קאָרד — $6.75
פיין, א קאָרד — — — $5.00
פּאַפּלאַר, א קאָרד — — $4.50

בלויז פאַר קעש

אַרדערט אייערע קויל און קאָוק פון א נו

בעסטע סאָרטן — נידעריקע פרייזן
פּינקטואַל דעליווערע

Simkin's Transfer
456 STELLA AVE.
Phone 52 540

WALKER PHONE 28 683

היינט אָוונט

אָוונטן, 8.15. מאַטינעס, 2.15.

סער בערי דזשעקסאָן

פרעזענטירט זיינע

בריטישע שוישפּילער

פון לאָנדאָן, ענגלאַנד, אין

"עלאָן סענדס"

פון אידען און אַרעלייך פילאָסאָפיס

אָוונטן, 75, $1.00, $1.50, $2.00
מיטוואָך און שבת מאַטינעס, 50, ביז $1.50

וועט זיך באַטייליקן אין קאָנ־צערט אין פרין־זאַל דעם זונטאָג

מעריאָן בראַון, וויניפּעגס "זינג־פויגעלע", וועט זיך באַטייליקן אינם רייזן פּראָגראַם פונם קאָנצערט אין פרין זאַל, דעם זונטאָג, דעצ. 20טן, 8.30 אָוונט, צוואַמען מיט אַנדערע וויכטיקע קרעפטן (פּראָגראַם וועט די טעג אַנאָנסירט ווערן).

דער דאָזיקער קאָנצערט, אונטער אויפזיכט פון מיטערפאַראַיין פון פרין פון אַלע בוצאַלאָ דורכגעפירט אין אין קאַלעדזש טעאַטער, אבער צוליב דעם פאַרבאָט אויף בילדער אום זונ־טאָג, איז ער אַריבערגעטראָגן געוואָרן אין פרין זאַל.

—(::)—

$9.50 פאַרן בית יתומים

דאָס אידישע וואָרט : —
חשוב'ער רעדאַקטאָר,
איך שיק אייך א מאַני אָרדער אויף $9.50. דאָס געלט איז געוואַמלט גע־וואָרן ביי א חנוכה פאַרווייַלונג אין דייזאַרט, סאַסק., אויף דער איניציאַ־טיווע פון מרס. ר. פרומאַן, און וועל־מעס הויז עס איז דורכגעפירט געוואָרן די פאַרווייַלונג.

צו דער געלעגענהייט האָב איך גע־האַלטן א קורצן פאַרטראַג וועגן חנוכה. יעקב פרומאַן, ישראל פרומאַן און מנוחה פרומאַן, אַלע יונגערע קינדער האָבן שוין דערלאַמירט אין העברייִ־איש און אינגלעזעוועגס אין אידיש.

מרס. סאַנגאַרסקי האָט געמיילט אַלע קינדער חנוכה געלט און טר. סאַנגאַרסקי האָט געמאַכט אַן אפּיל פאַרן יתומים. פריטאַנס קינדער זיינען געווען די ערשטע בייצושטייר־ערן $1.00 און דאָס איבערריקע איז גע־זאַמלט געוואָרן פונם אַלגעמיינעם עולם. מיר האָבן אַלע פאַרבראַכט א פיינעם אָוונט און מיר האָבן הנאה גע־האַט פון דעם חנוכה קאָנצערט.

מיט אכטונג,
שו"ב יהודה יוסף איינשטיין.

אויף א געשעפט רייזע

מר. ס. גאָלדמאַן פאָרט אָפּ אויף א געשעפט רייזע קיין טאָראָנטאָ און מאָנטרעאָל. ער וועט דאָרט פאַרבריי־גען דריי אָדער פיר וואָכן.

אין וואַקער טעאַטער

האָט איר שוין געזען י'עלאָן סענדס' אין וואַקער טעאַטער ?

"יעלאָן סענדס", א העכסט אמוזי־רענדיקע פּראַשטעלונג ווערט געשפּילט פון סער בערי דזשעקסאָנס קאָמפּאַני פון בריטישע שוישפּילער, פון לאָנדאָן ענגלאַנד.

די דאָזיקע קאָמפּאַני האָט פאַר זיך געמאַכט א גוטן נאָמען צווישן די וואָ־קער טעאַטער בייער. יעדע פּראַשטע־לונג ווערט גוט באַוווּסט און דער עולם באַוואונדערט יעדן מיטגליד, מאַן און פרוי, פון דער קאָמפּאַני. זעט "יעלאָן סענדס". היינט אָוונט אין וואַקער טע־אַטער. איר וועט זען אין ערשט קלאַ־סיקע פּראַשטעלונג געענצנר געשפּילט.

—(::)—

לייענט "דאָס אידישע וואָרט" — אויי־ער איינענער צייטונג, ערגרויס אין אונ־ער איינענער שפּראַך, פאַר אונזערע איינענע אינטערעסן, פאַרשפּרייט אין אַלע אידישע היימען פון וויניפּעג און מערב קאַנאַדע

ווייַטאָ פאַר אַלע מאָל

אין די אידישע היימען
ווו אַלע אנדערע איר
צייטונגען

מאָנטאָג יא' טבת, תדצ"ב.

אנב-אורחא

פון מאַרק

אַן טערקן טוען שוין א מער ניט אָפּ אויף טערקי

טערקיי איז איינע פון די ניי דערייוערבונגען פון דער איינפאַ־שער ציוויליזאַציע. דער "ווי־טערק" איז אונטער קעמאַל פּאַשאַ וואָרן אייראָפּייאיזירט. — ווי וויס אונטער פּעטער דעם גרויסן, מיט בער 200 יאָר צוריק.

די מערקן האָבן אַראָפּגעוואָרפן זיך זייערע בריטע טערקישע פּלי־אַן די הויטע פעסקעס, און האָבן אָנגענומען אין "דרעק סוטס" מיט ליגדערהוט און מיט ווייטע הענ־קעס. די טערקישע ווייבער האָבן ד־בלויזס ניט בלויז זייערע פּנים'ער זיינען הונדערטער יאָרן געווען דערקט אונטער שלייערס, נאָר אויף דערע ווייסיקע טיילן פון זייערע פּערס. די טערקישע יונגעלייט מיידלאַך טאַנצן די מאָדערנסטע א ריקאַנער אין אייראָפּייאישע טענץ טער די קלאַנגען פון דזשאַז, ניט נער ווי די פּוליבלוטיקע בעדרוקט לוזאַטיע צו דערבלוטיקע אויאַס הערשאַפט.

דאָס טערקישע יונגס אין ליבע טום האָבן דעוואָלטירט מעגן דאָ מאַלטעגן פונם פוטבאָל, פונקט ווי רוסלאַנד האָט זיך בעסערע גוזעלשאַ לאַכע רעוואָלוטירט קעגן צאַרעווילקר.

היינט אין עס דאָס יונגס, די דענטשאַפט, וואָס פלאַטערט מיט ערהיקן פאַטריאָטיזם, — ווי אייראָפּייאישן נוסח.

און אויב אַמאָל זיינען געווען א זיכטן אַז טערקיי וועט ווערן ליב לער, זיינען דאָ היינט דו אויסזי־אַז טערקיי וועט ווערן פאַשיסטיש מיטן וואוקס פונם איינפלוס פונם דור.

* * *

דאָס מאָכטעראַנישע טערקיי ניט ליב נעדאַכט די פרוסטן און ציוויליזאַציע, און דערפאַר אין טע־רוקא געווען תמיד באַוונדערט ט האַנט צו אידן.

דאָס נייע טערקיי האָט אראָ־וואַרפן פון זיך די מאָכטערא